

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Commission de la culture et de l'éducation

PE/XIII/PV/04-10

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 25 novembre 2004, de 12 h 30 à 18 h 30
BRUXELLES

La séance est ouverte le jeudi 25 novembre 2004 à 9 heures, sous la présidence de Nikolaos Sifunakis, président.

1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Communications du président:

Le président informe les membres de la commission de ce qui suit:

- a) une lettre a été envoyée à M^{me} van der Hoeven, ministre hollandaise de l'éducation et de la culture, ainsi qu'à M. Job Cohen, maire d'Amsterdam, afin de condamner le meurtre de Theo Van Gogh, réalisateur de films et écrivain, dans une rue de cette ville;
- b) une lettre a été envoyée à M. Daul, président de la Conférence des présidents des commissions, au sujet de l'implication de la commission de la culture et de l'éducation dans les travaux du groupe de travail temporaire sur la stratégie de Lisbonne et la possibilité de nommer deux membres qui représenteront la commission de la culture dans ce groupe de travail;
- c) la possibilité d'avoir accès à une interprétation en polonais et en hongrois;
- d) la note "Information aux nouveaux membres de la commission" est incluse dans le dossier de réunion.

3. Approbation du procès-verbal de la réunion du:

13 septembre 2004

Le procès-verbal est réputé approuvé à la fin de la réunion.

En présence du Conseil et de la Commission

4. Capitale européenne de la culture pour les années 2005 à 2019 - CULT/6/24549

Échange de vues

Rapporteur: Christa Prets (PSE)

Reporté à la réunion de la commission du 30 novembre 2004 en présence de M. Figel, commissaire chargé de l'éducation, de la formation, de la culture et du multilinguisme.

5. Europass 2^e lecture suite à réception position commune - CULT/6/23595

Examen d'un projet de rapport et fixation du délai de dépôt des amendements

Rapporteur: Ljudmila Novak (PPE-DE)

Le président donne la parole à M^{me} Novak, rapporteur. Interviennent dans le débat: M. Mavrommatis, M^{me} Pack, M^{me} Prets.

6. Programme "Jeunesse en action" pour la période 2007-2013 - CULT/6/22817

1^{er} échange de vues

Rapporteur: Lissy Gröner (PSE)

M^{me} Gröner, rapporteur, prend la parole sur le sujet. M. Mairesse prend la parole au nom de la Commission européenne. Interviennent dans le débat: M. Sifunakis, M. Mavrommatis, M^{me} Trüpel, M. Adamou, M^{me} Resetarits, M^{me} Pack, M^{me} Mikko, M^{me} Hieronymi.

7. Budget 2005: section III, Commission - CULT/6/21057

Communication aux membres

Rapporteur pour avis: Helga Trüpel (Verts/ALE)

Reporté à la réunion de la commission du 30 novembre 2004.

8. Échange de vues avec la Fondation européenne de la culture (FEC) et le Forum européen pour les arts et le patrimoine (FEAP)

Présentation commune des organisations

M. Raj Isar, représentant du FEAP, et M. Wagner, représentant de la FEC, présentent les activités des deux organisations et répondent aux questions soulevées par les députés. M. Hartung prend la parole pour la Commission européenne. Interviennent dans le débat: M. Sifunakis, M^{me} Prets, M^{me} Pack, M. Pavilionis.

9. Réunion des coordinateurs

La réunion des coordinateurs commence à 11 h 40 et se termine à 12 h 30.

*

**

La réunion, suspendue à 12 h 30, est reprise à 15 heures sous la présidence de Nikolaos Sifunakis, président.

*

**

10. Annonces des décisions prises en réunion des coordinateurs du 27 octobre 2004 à Strasbourg et de la matinée du 25 novembre 2004

Le président expose les décisions prises par les coordinateurs le 27 octobre 2004.

POINT 1: Avis sur la proposition de directive relative aux services COM(2004)0002

Décision: groupe PPE (M^{me} Descamps)

POINT 2: Avis sur les perspectives financières 2007-2013 COM(2004)0487

Décision: groupe PPE (M^{me} Hieronymi)

POINT 3: Décisions sur les rapports non législatifs, les auditions et les délégations en 2005

Décision: la planification des activités de la commission pour 2005 est approuvée. Une note afférente est distribuée aux membres.

POINT 4: Groupe de travail sur le processus de Lisbonne présidé par M. Kok

Décision: le président écrira à M. Daul, président de la Conférence des présidents des commissions, pour souligner l'importance de l'éducation et de la formation dans le processus de Lisbonne et demander à être pleinement associé à toute contribution parlementaire à la préparation du rapport final du groupe de M. Kok, pour le Conseil européen du printemps. Les coordinateurs conviennent que M^{me} Prets suivra ce dossier pour la commission.

POINT 5: Questions diverses

Décisions

- Le président fait rapport sur l'état d'avancement des travaux préparatoires à l'audition publique concernant le dopage dans le sport, qui doit se tenir le 29 novembre.
- Le secrétariat va envisager la possibilité d'envoyer une délégation de la commission en Chine, en vue des prochains Jeux Olympiques de Pékin.

Les décisions de la réunion des coordinateurs du 25 novembre seront annoncées le 30 novembre 2004.

11. Rapport sur le Conseil sur la politique audiovisuelle par M^{me} Viviane REDING, commissaire chargée de la société de l'information et des médias

Le président donne la parole à M^{me} Reding, commissaire. Les députés suivants prennent la parole: M^{me} Hieronymi, M. Beazley, M. Belet, M^{me} Gibault, M^{me} Prets, M. Weber, M. Mavrommatis et M^{me} Mikko.

12. Patrimoine cinématographique et compétitivité des activités industrielles connexes

Rapporteur: Gyula Hegyi (PSE)

Le rapporteur présente son document de travail. Les députés suivants prennent la

parole: M^{me} Descamps et M^{me} Prets. M. De Cockborne prend la parole pour la Commission européenne.

13. Audiovisuel et information, compétitivité: protection des mineurs et de la dignité humaine

Rapporteur: Marielle De Sarnez (ALDE)

Le président donne la parole à M^{me} De Sarnez, rapporteur. M. De Cockborne parle au nom de la Commission européenne.

14. Programme de soutien au secteur audiovisuel européen (MEDIA 2007)

Rapporteur : Ruth Hieronymi (EPP-DE)

Le président donne la parole à M^{me} Hieronymi, qui expose la proposition de la Commission sur le programme MEDIA. M. Paulger prend la parole pour la Commission européenne. Les députés suivants prennent la parole: M. Hegyi, M^{me} Prets et M^{me} Mikko.

15. Questions diverses

Néant

16. Date et lieu de la prochaine réunion

Bruxelles:

Le lundi 29 novembre 2004, de 15 heures à 18 h 30 et

le mardi 30 novembre 2004, de 9 heures à 12 h 30

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Helga Trüpel (VP), Manolis Mavrommatis (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Christopher Beazley, Giovanni Berlinguer, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Věra Flasarová, Claire Gibault, Lissy Gröner, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Vasco Graça Moura, Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis, Christa Prets, Karin Resetarits, Matteo Salvini, Hannu Takkula, Thomas Wise, Henri Weber.
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Adamos Adamou, Ivo Belet, Alejandro Cercas, Michael Cramer, Ignasi Guardans, András Gyürk, Gyula Hegyi, Nina Škottová, Daniel Stroz, Witold Tomczak
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	..
Art. 166,3	...
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	

(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη
Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto
OJ/punto orden del dia/
Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsna/Närvarande den.

- (1) Thursday, 25 November 2004
- (2) ...
- (3) ...

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Yudhishtir Raj Isar , EFAH Gottfried Wagner, European Cultural Foundation</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		#
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>Véronique Donck Kerry Postlewhite Rosario Galofre ... Lina Krokidi</p>
Cab. du Président		..
Cab. du Secrétaire Général		..
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>.. Alison Davies Pernille Jourde Pernille Winther Anders Neergaard</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>Etienne Boumans, Marco Piantini, Stephen Salter, Sarka Lemanczyk</p>
Assist./Βοηθός		Bettina Sturm

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman